

LATIN AMERICAN MONITORING SERVICE

NOVIEMBRE 16, 1962.

File

CARTA DIRIGIDA, POR EL PRIMER MINISTRO, FIDEL CASTRO, AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS, UTHAN, Y TRANSMITIDA POR LA RADIO DE LA HABANA EN EL DIA DE HOY.

EXCELENCIA, LA GESTION CONCILIATORIA QUE USTED DESEMPEÑA DE LA SECRETARIA INTERINA DE LA ONU, VA LIGADA INTIMAMENTE, A LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS VIVIDOS POR EL MUNDO, EN TORNO A LA CRISIS DEL CARIBE, INNECESARIO SERIA PUES ABUNDAR EN ^{TODO Y} CADA UNO DE LOS HECHOS CIRCUNSTANCIAS E INCIDENTES, QUE SE HAN DESARROLLADO EN ESTA SEMANA DE EXTREMA TENSION, QUISIERA REFERIRME SOLO, A LA SIGUIENTE CUESTION, AGREGA EL PRIMER MINISTRO, NOSOTROS MANIFESTAMOS A USTED, Y LO HICIMOS TAMBIEN, PUBLICA Y REITERADAMENTE NUESTRA NEGATIVA A LA INSPECCION UNILATERAL POR PARTE DE ORGANISMO ALGUNO, NACIONAL O INTERNACIONAL AL TERRITORIO DE CUBA. EJERCITAMOS CON ESTO, EL DERECHO INALIENABLE DE TODA NACION SOBERANA, A RESOLVER DENTRO DE SU TERRITORIO TODOS LOS PROBLEMAS DE ACUERDO CON LA VOLUNTAD DE SU GOBIERNO Y DE SUREBLO, EL GOBIERNO SOVIETICO SIGUIO DICHIENDO FIDEL, CUMPLIENDO LA PROMESA HECHA AL SEÑOR KENNEDY, RETIRO SUS PROYECTILES ESTRATEGICOS, ACTO QUE FUERA INSPECCIONADO POR FUNCIONARIOS NORTEAMERICANOS EN ALTA MAR. NOSOTROS, AÑADE EL PRIMER MINISTRO CUBANO, EN SU CARTA A UTHAN, REITERAMOS UNA VEZ MAS QUE EL EMPLAZAMIENTO DE ESTAS ARMAS, NO ERA UTRA COSA QUE UN ACTO DE LEGITIMA DEFENSA DE LA REPUBLICA DE CUBA, CONTRA LA POLITICA AGRESIVA QUE LOS ESTADOS UNIDOS HAN PRACTICADO CONTRA NUESTRO PAIS, DESDE EL TRIUNFO MISMO DE LA REVOLUCION. ESTO NO LE DA NINGUN DERECHO AL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS CONTRA CUBA, PUESTO QUE, QUE TODOS NUESTROS ACTOS, SE HAN REALIZADO DENTRO DE LA LEY INTERNACIONAL Y EN USO DE LAS PRERROGATIVAS SOBERANAS DE NUESTRO ESTADO, PERO FUE EL PRETESTO UTILIZADO, PARA PERPRETAR ACTOS DE FUERZAS, QUE PUSIERON AL MUNDO AL BORDE DE LA GUERRA, Y SIGUE DICHIENDO FIDEL, EL PRETEXTO HA DESAPARECIDO YA, SIN EMBARGO, FUNCIONARIOS DEL GOBIERNO NORTEAMERICANO EXPRESAN QUE NO SE CONSIDERAN OBLIGADOS POR NINGUNA PROMESA, ENTRE OTRAS RAZONES, PORQUE CUBA NO HA PERMITIDO LA INSPECCION DE SU TERRITORIO, SEÑALA, FIDEL, ESTADOS UNIDOS AMPARADO EN EL DERECHO DE LA FUERZA, VIOLA CONSTANTEMENTE NUESTRO TERRITORIO, MEDIANTE EL USO DE FUERZAS AEREAS, ACANTONADAS EN DISTINTAS BASES DEL CARIBE, Y EN PORTA AVIONES QUE UTILIZA CONTRA NOSOTROS. HEMOS DADO PRUEBAS DE ESTAR DISPUESTOS A UNA PAZ

digne. PLANTEAMOS CINCO PUNTOS DE GARANTIA, LOS MINIMOS QUE PUEDE DEMAN-
DAR, UNA NACION SOBERANA, ENTREGAMOS EL CADAVER DEL MAYOR, ANDERSON,
MUERTO, CUANDO REALIZABA UN VUELO ILEGAL, SOBRE EL TERRITORIO DE CUBA.
LE ADVERTIMOS AL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS, SIGUE DICRIENDO LA CARTA
DE FIDEL A UTHAN, LA NECESIDAD DE QUE, CESARAN ESOS ACTOS VIOLATORIOS DE
NUESTRA SOBERANIA, Y AL MISMO TIEMPO, HEMOS HECHO TODO LO POSIBLE, POR EVI-
TAR QUE SURGIESEN INCIDENTES EN RELACION ^{CON} TALES ACTOS, QUE SE HA OBTENIDO
EN CAMBIO? LAS VIOLACIONES SE HAN MULTPLICADO, CADA DIA SE HACEN MAS ALAR-
MANTES LAS INCURSIONES DE AVIONES DE GUERRA, SOBRE NUESTRO TERRITORIO. AVIO-
NES MILITARES ^{PICAN} SOBRE NUESTRAS BASES AEREAS, VUELAN RASANTES, SOBRE
NUESTRAS DEFENSAS MILITARES, Y RETRATAN, NO SOLO LAS INSTALACIONES DESMAN-
TELADAS DE PROYECTILES ESTRATEGICOS, SINO TODO NUESTRO TERRITORIO, PALMO A
PALMO, Y PULGADA A PULGADA, CONTINUA DICRIENDO LA CARTA DE FIDEL; EL APRE-
SAMIENTO DE UN GRUPO DE ESPIAS, ENTRENADO POR LA CIA, Y DIRIGIDO POR ELLA
AQUI EN CUBA, HA PERMITIDO CONOCER COMO LAS FOTOS SACADAS, POR LOS AVIONES
ESPIAS, SERVIAN, PARA LA ORIENTACION DEL SABOTAJE Y DE SUS MANIOBRAS, Y ADE-
MAS, COMO PENSABAN ENTRE OTRAS COSAS, PARA INSTAURAR EL CAOS, PROVOCAR LA
MUERTE DE 400 OBREROS DE UNA DE NUESTRAS INDUSTRIAS, ESO LESIONA ESENCIAL-
MENTE LA SEGURIDAD DE NUESTRA NACION, Y ULTRAJA LA DIGNIDAD DE NUESTRO PUE-
BLO, NO SE INTENTA SOLO OBTENER VENTAJA PARA FINES MILITARES Y SUBERSIVOS
MEDIANTE LA ~~LA~~ INFORMACION Y EL CONOCIMIENTO DETALLADO DE NUESTRAS INSTALA-
CIONES INDUSTRIALES, Y DISPOSITIVOS DE DEFENSA, SINO ADEMAS, HUMILLAR Y DES-
MORALIZAR AL PUEBLO CUBANO, ^{TIPICOS} SON LOS METODOS HITLERIANOS, PARA ABLANDAR LA
RESISTENCIA DE LOS PUEBLOS. Y AÑADE NUESTRO PRIMER MINISTRO, SEÑOR SECRETARIO
GENERAL ~~NACIONAL~~ INTERINO: NINGUN ESTADO SOBERANO, PUEDE PERMITIR QUE SU ESPACIO AEREO
SEA VIOLADO EN ESA FORMA, SIN MENOSCABO DE SU DIGNIDAD, Y SIGUE DICRIENDO LA
CARTA DE FIDEL A UTHAN: ~~SE~~ ADEMAS ESA VIOLACION, LA REALIZAN LOS APARATOS
DE RECONOCIMIENTO DE UN ENEMIGO QUE ABIERTAMENTE AMENAZA A NUESTRO PAIS,
EL PERMITIRLO, SIGNIFICA, MAS QUE UNA FALTA DE DIGNIDAD, UNA VERGONZOSA
CLAUDICACION ANTE EL ENEMIGO. NO PUEDE PERMISERSE ^{QUE} ACEPTEMOS EN VIRTUD DE
LAS DISCUSIONES QUE ESTAN TENIENDO LUGAR, EN TORNO A LA CRISIS, PORQUE LA
INTEGRIDAD DE NUESTRO ESPACIO FISICO Y LA SOBERANIA DE CUBA, NO SERAN JAMAS
NEGOCIABLES. ^{DE NUESTRA PARTE} NO HAN FALTADO ADVERTENCIAS REITERADAS, A LOS AGRESORES, EL 27
DE OCTUBRE EN MEDIO DE LA CRISIS, EL GOBIERNO CUBANO DECLARO, QUE NUESTRO
PAIS, NO ACEPTABA EL ~~VANDALICO~~ PIRATESCO, PRIVILEGIO DE NINGUN AVION DE GUERRA

A VIOLAR NUESTRO ESPACIO AEREO, PORQUE ELLO AFECTABA ESENCIALMENTE A NUESTRA SEGURIDAD Y FACILITABA LAS CONDICIONES, PARA UN ATAQUE POR SORPRESA. EL DERECHO DE CUBA A RESISTIR TALES VIOLACIONES, ES IRRENUNCIABLE, DE NUEVO HOY, POR MEDIO DE ESTA COMUNICACION QUE DIRIGIMOS A USTED, COMO SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS, ADVERTIMOS QUE HASTA DONDE ALZANCE EL FUEGO DE NUESTRAS ARMAS ANTIAEREAS, TODO AVION DE GUERRA, QUE VIOLE LA SOBERANIA DE CUBA, INVADIENDO A NUESTRO ESPACIO AEREO, SOLO PODRA HACERLO, A RIESGO DE SER DESTRUIDO. SI ESTADOS UNIDOS, DESEA SINCERAMENTE, COMO LO DESEAMOS NOSOTROS, DAR PASOS QUE CONLLEVEN A LA SOLUCION DE LOS PROBLEMAS PRESENTES, DEBE COMENZAR POR RESPETAR, ESOS ELEMENTALES DERECHOS DE NUESTRO PAIS. EN LA HISTORIA DE NUESTRA REPUBLICA, MAS DE UNA VEZ, ESTADOS UNIDOS, CON EMPLEO DE LA FUERZA, HAN INTERVENIDO EN NUESTROS ASUNTOS INTERNOS. ESA FACULTAD LA ^{incurrieron} INCURRIERON EN LA PRIMERA CONSTITUCION DE NUESTRA REPUBLICA, EN VIRTUD DE UNA LEY DEL CONGRESO DE ESTADOS UNIDOS, Y APOYADO POR UN EJERCITO DE OCUPACION. LA ACTUAL ACCION DE LOS ESTADOS UNIDOS, TIENDE A REIPLANTAR DE HECHO, ESTA PRERROGATIVAS PRETORIANAS E IMPERIALISTAS. LA LARGA HISTORIA DE LUCHA DE NUESTRO PAIS, CULMINADA EN LA PLENA SOBERANIA Y DIGNIDAD NACIONAL, DESPUES DE SECULAR LUCHAS ESCRITA CON SANGRE Y HEROISMO, NO TIENE RETROCESO POSIBLE. UNA FUERZA MILITAR PODEROSA PODRA ANIQUILARNOS, PERO NUNCA DOBLEGARNOS Y ANTES HARIAMOS PAGAR UN PRECIO BIEN ALTO, A LOS PIRATAS QUE SE ATREVIERAN A INVADIR EL SUELO DE LA PATRIA CUBANA. Y AUN MUERTOS, NUESTRA BANDERA SE ERGUIRIA VICTORIOSA, PORQUE ESTAMOS DEFENDIENDO, ALGO MAS SAGRADO AUN QUE NUESTRO DERECHO, COMO NACION SOBERANA, EN EL CONCIERTO DE LAS NACIONES LIBRES DE LA TIERRA, ESTAMOS DANDO EL ALERTA NECESARIO PARA DEFENDER LA PAZ DEL MUNDO, ESTAMOS DEFENDIENDO EL DERECHO DE LOS PAISES PEQUEÑOS, A SER CONSIDERADOS EN UN PLANO DE IGUALDAD, ESTAMOS DICHIENDO A TODOS LOS PUEBLOS DE LA TIERRA, QUE FRENTE AL ENEMIGO IMPERIALISTA, NO PUEDE HABER CLAUDICACION. EL CAMINO DE LA ADVERTENCIA, SERENA Y ^{serena} AMPARADA EN LA SEGURIDAD DE UNA RESPUESTA A TODO CON LA MAGNITUD DE LA AGRESION, ES LA SALVACION DE LA PAZ. NUESTRO DERECHO A VIVIR, ES ALGO QUE NO PUEDE SER DISCUTIDO POR NADIE. PERO SI NUESTRO DERECHO A VIVIR ES CONDICIONADO POR NUESTRA OBLIGACION DE CAER DE RODILLAS, CONTESTAMOS UNA VEZ MAS, QUE NO LO ACEPTAMOS, CREEMOS EN EL DERECHO A DEFENDER LA LIBERTAD, LA SOBERANIA Y LA DIGNIDAD DE ESTE PAIS, Y LO EJERCITAREMOS CONSECUENTEMENTE HASTA EL FINAL DEL ULTIMO HOMBRE, MUJER O NIÑO, CAPAZ DE EMPÑAR UN ARMA, EN ESTE TERRITORIO. REITERO A USTED EL TESTIMONIO DE MI MAS ALTA CONSIDERACION, FIDEL CASTRO, PRIMER MINISTRO.